



UNIE VAN SUID-AFRIKA
UNION OF SOUTH AFRICA

BUITENGEWONE

Staatskoerant Government Gazette

EXTRAORDINARY

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

VOL. CLXXXIX.]

PRYS 6d.

PRETORIA,

5 JULIE
5 JULY

1957.

PRICE 6d.

[No. 5903.]

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

No. 1006.]

[5 Julie 1957.]

PRYSE VAN EIERS.

Ingevolge subartikel (1) van artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Eierbeheerraad, genoem in artikel 3 van die Eierbeheerskema, gepubliseer by Proklamasie No. 8 van 1953, soos gewysig, kragtens artikel 19 van daardie Skema en met my goedkeuring, die verbodsbepalings in die Bylae hiervan vervat in verband met die verkoop van eiers in beheerde gebiede, met ingang van 9 Julie 1957 opgelê het.

Goewermentskennisgewing No. 1308 van 1956, soos gewysig, word hierby herroep met ingang van 9 Julie 1957.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

BYLAE.

PRYSE IN BEHEERDE GEBIEDE.

1. Niemand wat met eiers as 'n besigheid handel mag in die volgende beheerde gebiede, naamlik die Kaapstad-gebied, Port Elizabethgebied, Oos-Londengebied en Grahamstadgebied, aan 'n ander persoon wat met eiers as 'n besigheid in daardie gebiede handel, eiers verkoop teen hoër pryse as die pryse aangedui in kolom 1 van die tabel hieronder nie.

2. Niemand wat met eiers as 'n besigheid handel in ander beheerde gebiede as dié genoem in 1 hierbo, mag aan 'n ander persoon wat met eiers as 'n besigheid in sodanige gebiede handel, eiers verkoop teen hoër pryse as die pryse aangedui in kolom 3 van die tabel hieronder nie.

3. Niemand mag in die volgende beheerde gebiede, naamlik die Kaapstadgebied, Port Elizabethgebied, Oos-Londengebied en Grahamstadgebied, en behoudens die bepalinge van artikels 1 en 5 hiervan, eiers aan enigiemand anders in daardie gebiede verkoop teen hoër pryse as die pryse aangedui in kolom 2 van die tabel hieronder nie.

4. Niemand mag in ander beheerde gebiede as dié genoem in 3 hierbo, en behoudens die bepalinge van artikels 2 en 6 hiervan, eiers aan enigiemand anders in sodanige gebiede verkoop teen hoër pryse as die pryse aangedui in kolom 4 van die tabel hieronder nie.

5. Iedereen wat met eiers as 'n besigheid handel in die beheerde gebiede genoem in 3 hierbo, kan een pennie per dosyn byvoeg by die pryse aangedui in kolom 2 van die tabel hieronder in die geval van eiers wat deur hom verkoop word aan 'n persoon wat nie met eiers as 'n besigheid handel nie, en deur hom afgelewer word op 'n ander plek as sy besigheidperseel.

A—191-758

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

No. 1006.]

[5 Julie 1957.]

PRICES OF EGGS.

In terms of sub-section (1) of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, do hereby make known that the Egg Control Board, referred to in section 3 of the Egg Control Scheme, published by Proclamation No. 8 of 1953, as amended, has in terms of section 19 of that Scheme and with my approval, imposed the prohibitions mentioned in the Schedule hereto in connection with the sale of eggs in controlled areas, with effect from 9th July, 1957.

Government Notice No. 1308 of 1956, as amended, is hereby repealed as from 9th July, 1957.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE.

PRICES IN CONTROLLED AREAS.

1. No person dealing with eggs in the course of trade shall sell in the following controlled areas, viz., the Cape Town area, Port Elizabeth area, East London area and Grahamstown area, eggs to another person dealing with eggs in the course of trade in those areas, at prices in excess of the prices specified in column 1 of the table hereto.

2. No person dealing with eggs in the course of trade in controlled areas other than those areas mentioned in 1 above, shall sell eggs to another person dealing with eggs in the course of trade in such areas, at prices in excess of the prices specified in column 3 of the table hereto.

3. No person shall, in the following controlled areas, viz. the Cape Town area, Port Elizabeth area, East London area and Grahamstown area, and subject to the provisions of sections 1 and 5 hereof, sell eggs to any other person in those areas at prices in excess of the prices specified in column 2 of the table hereto.

4. No person shall in controlled areas other than those mentioned in 3 above and subject to the provisions of sections 2 and 6 hereof, sell eggs to any other person in such areas, at prices in excess of the prices specified in column 4 of the table hereto.

5. A person dealing with eggs in the course of trade in the controlled areas mentioned in 3 above, may add one penny per dozen to the prices specified in column 2 of the table below in the case of eggs sold by him to a person who does not deal with eggs in the course of trade and delivered by him at a place other than his business premises.

6. Iedereen wat met eiers as 'n besigheid handel in ander beheerde gebiede as dié genoem in 3 hierbo, kan een pennie per dosyn byvoeg by die pryse aangedui in kolom 4 van die tabel hieronder in die geval van eiers wat deur hom verkoop word aan 'n persoon wat nie met eiers as 'n besigheid handel nie, en deur hom afgelewer word op 'n ander plek as sy besigheidperseel.

7. Vir die toepassing van voorgaande verbodsbepalings het enige uitdrukking waaraan 'n betekenis geheg is in die Bemerkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, of in die Eierbeheerskema, gepubliseer by Proklamasie No. 8 van 1953, soos gewysig, dieselfde betekenis wanneer dit in voorgaande verbodsbepalings gebesig word.

TABEL.

Maksimum prys per dosyn.

Beskrywing van eiers.	Kolom 1. (Groot-handel.)	Kolom 2. (Klein-handel.)	Kolom 3. (Groot-handel.)	Kolom 4. (Klein-handel.)
Graad I—	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
Ekstra groot.....	3 7	3 11	3 3	3 7
Groot.....	3 4	3 8	3 0	3 3
Middelslag.....	3 0	3 3	2 8	2 11
Klein.....	2 4	2 7	2 2	2 5
Jonghenggrootte....	1 11	2 2	1 9	2 0
Graad II—				
Ekstra groot.....	3 1	3 5	2 10	3 1
Groot.....	2 10	3 1	2 7	2 10
Middelslag.....	2 6	2 9	2 4	2 7
Klein.....	2 1	2 4	2 0	2 3
Jonghenggrootte....	1 9	2 0	1 7	1 10
Graad III—				
Gemeng.....	2 5	2 5	2 3	2 3

No. 1017.]

[5 Julie 1957.

OPGAWES WAT VERSTREK MOET WORD DEUR PERSONE IN VERBAND MET EIERS.

Ooreenkomstig subartikel (2) van artikel *nege-en-twintig* van die Bemerkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Eierbeheerraad, genoem in artikel 3 van die Eierbeheerskema, afgekondig by Proklamasie No. 8 van 1953, soos gewysig, kragtens artikel 15 van daardie Skema, en met my goedkeuring, die opgawes wat aan die Raad verstrek moet word deur persone wat eiers produseer, of daarmee as 'n besigheid handel en wat bekendgemaak is by Aanhangsels A, B en C van die Bylae van Goewermentskennissgewing No. 1272 van 25 Junie 1954, verder gewysig het deur die bedrag „1½d.” oral waar dit in die genoemde Aanhangsels met betrekking tot die spesiale heffing voorkom, te vervang deur die bedrag „2d.”

Aanhangsels A, B en C van die Bylae van genoemde Goewermentskennissgewing No. 1272 van 1954 word hierby dienooreenkomstig gewysig;

En voorts maak ek hierby bekend dat genoemde wysigings op die 9de dag van Julie 1957 in werking tree.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

No. 1018.]

[5 Julie 1957.

DIE VERKOOP VAN SLAGVEE, VLEIS EN NEWE-PRODUKTE DEUR PRODUSENTE IN BEHEERDE GEBIEDE.—WYSIGING.

Kragtens artikel *nege-en-twintig* van die Bemerkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede vermeld in artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlinskema, gepubliseer by Proklamasie No. 265 van 1945, soos gewysig, kragtens die bevoegdheid hom verleë by artikel 14 van genoemde skema, met my goedkeuring, die verbodsbepalings en bepalinge soos vervat in Goewermentskennissgewing No. 72 van 1956, soos gewysig, gewysig het op die wyse in die Bylae hiervan uiteengesit;

Voorts maak ek hierby bekend dat hierdie kennissgewing op 15 Julie 1957 van krag word.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

6. A person dealing with eggs in the course of trade in controlled areas other than those areas mentioned in 3 above, may add one penny per dozen to the prices specified in column 4 of the table below in the case of eggs sold by him to a person who does not deal with eggs in the course of trade and delivered by him at a place other than his business premises.

7. For the purpose of the foregoing prohibitions any expression to which a meaning has been assigned in the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, or in the Egg Control Scheme, published by Proclamation No. 8 of 1953, as amended, bears, when used in the foregoing prohibitions, the same meaning.

TABEL.

Maximum Price per Dozen.

Description of Eggs.	Column 1. (Whole-sale.)	Column 2. (Retail.)	Column 3. (Whole-sale.)	Column 4. (Retail.)
Grade I—	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
Extra large.....	3 7	3 11	3 3	3 7
Large.....	3 4	3 8	3 0	3 3
Medium.....	3 0	3 3	2 8	2 11
Small.....	2 4	2 7	2 2	2 5
Pullet size.....	1 11	2 2	1 9	2 0
Grade II—				
Extra large.....	3 1	3 5	2 10	3 1
Large.....	2 10	3 1	2 7	2 10
Medium.....	2 6	2 9	2 4	2 7
Small.....	2 1	2 4	2 0	2 3
Pullet size.....	1 9	2 0	1 7	1 10
Grade III—				
Mixed.....	2 5	2 5	2 3	2 3

No. 1017.]

[5 Julie 1957.

RETURNS TO BE RENDERED BY CERTAIN PERSONS IN CONNECTION WITH EGGS.

In terms of sub-section (2) of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Egg Control Board mentioned in section 3 of the Egg Control Scheme, published under Proclamation No. 8 of 1953, as amended, has, in terms of section 15 of that Scheme, and with my approval, further amended the returns to be rendered to the Board by persons producing or dealing in the course of trade with eggs, and made known by Annexures A, B and C of the Schedule to Government Notice No. 1272 of 25th June, 1954, by the substitution of the amount “2d.” for the amount “1½d.” wherever the latter occurs in the said Annexures in connection with the special levy;

Annexures A, B and C of the Schedule to the said Government Notice No. 1272 of 1954, are hereby amended accordingly;

And I do hereby further make known that the said amendments shall come into operation on the 9th day of July, 1957.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

No. 1018.]

[5 Julie 1957.

THE SALE OF SLAUGHTER ANIMALS, MEAT AND BY-PRODUCTS BY PRODUCERS IN CONTROLLED AREAS.—AMENDMENT.

In terms of section *twenty-nine* of the Marketing Act (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Livestock and Meat Industries Control Board, referred to in section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation No. 265 of 1945, as amended, has under the powers vested in it by section 14 of the said Scheme, with my approval amended the prohibitions and determinations contained in the Schedule to Government Notice No. 72 of 1956, as amended, in the manner set out in the Schedule hereto;

And I further make known that this notice shall come into operation on the 15th July, 1957.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

BYLAE.

1. Klousule 1 van die Bylae van Goewermmentskennisgewing No. 72 van 1956 word hierby gewysig deur die byvoeging aan die einde daarvan van die volgende woordomskrywings—

„gesonde karkas”, ’n gedresseerde karkas wat deur ’n erkende gesondheidsinspekteur goedgekeur is as geskik vir menslike verbruik sonder behandeling ooreenkomstig die Volksgezonheidswet, 1919, of regulasies daarkragtens uitgevaardig;

„teruggehoue karkas”, ’n gedresseerde karkas wat met masels besmet is maar deur ’n erkende gesondheidsinspekteur goedgekeur is as geskik vir menslike verbruik onderhewig aan behandeling ooreenkomstig die Volksgezonheidswet, 1919, of regulasies daarkragtens uitgevaardig.”

2. Klousule 4 van die Bylae van Goewermmentskennisgewing No. 72 van 1956 word hierby gewysig deur die woord „gesonde” in te voeg voor die woord „bees” waar dit vir die eerste maal voorkom.

3. Die volgende nuwe klousule 4 *bis* word hierby ingevoeg na klousule 4 van die Bylae van Goewermmentskennisgewing No. 72 van 1956:—

„4 *bis*. Indien ’n teruggehoue beeskarkas ingevolge klousule 2 (d) (ii) hiervan in ’n beheerde gebied vir verkoop aangebied word op ’n openbare veiling wat deur ’n agent gehou word met die voorwaarde dat die koper sodanige karkas moet laat behandel ooreenkomstig die Volksgezonheidswet, 1919, of regulasies daarkragtens uitgevaardig, en daar ten opsigte van daardie karkas geen bod wat hoër is as die tarief per 100 lb. wat vir die klas of graad van sodanige karkas in Aanhangsel IV (a) voorgeskryf is, ontvang word nie, sal die Raad daardie karkas na die veiling koop teen ’n prys bereken volgens die tarief wat in Aanhangsel IV (a) vir daardie karkasse voorgeskryf is; met dien verstande dat indien—

(a) in die geval van ’n karkas van die klas Super A of Super B of Prima A, wat met die woord „Super” gerolmerk is, die hoogste bod wat op sodanige veiling ontvang word minder is as die tarief wat in Aanhangsel IV (a) ten opsigte van karkasse van daardie klas voorgeskryf is, maar hoër as die tarief in Aanhangsel V (a) vir daardie gebied voorgeskryf ten opsigte van karkasse wat „Super gerolmerk” is, en die eienaar of sy agent verkies om ooreenkomstig daardie bod te verkoop; of

(b) in die geval van ’n karkas van die klas Prima A of Prima B, wat met die woord „Prima” gerolmerk is, die hoogste bod wat op sodanige veiling ontvang word minder is as die tarief wat in Aanhangsel IV (a) ten opsigte van karkasse van daardie klas voorgeskryf is maar hoër as die tarief in Aanhangsel V (a) vir daardie gebied voorgeskryf ten opsigte van karkasse wat „Prima gerolmerk” is, en die eienaar of sy agent verkies om ooreenkomstig daardie bod te verkoop,

die Raad aan genoemde eienaar ’n bedrag sal betaal wat gelykstaan met die verskil tussen die prys wat vir sodanige karkas betaal word ooreenkomstig sodanige bod en ’n prys bereken volgens die tarief wat in Aanhangsel IV (a) ten opsigte van ’n karkas van daardie klas vir daardie beheerde gebied voorgeskryf is.”

4. Die opskrif van Aanhangsel IV van Goewermmentskennisgewing No. 72 van 1956 word hierby gewysig deur die invoeging van die woord „gesonde” voor die woord „beesvleis”.

5. Die volgende nuwe Aanhangsels IV (a) en V (a) word hierby onderskeidelik na Aanhangsels IV en V van Goewermmentskennisgewing No. 72 van 1956 ingevoeg.

SCHEDULE.

1. Clause 1 of the Schedule to Government Notice No. 72 of 1956 is hereby amended by the addition at the end thereof, of the following definitions—

“‘sound carcass’ means a dressed carcass which is passed by a recognised health inspector as fit for human consumption without treatment in terms of the Public Health Act, 1919, or any regulation made thereunder;

‘detained carcass’ means a dressed carcass which is infested with measles but is passed by a recognised health inspector as fit for human consumption subject to treatment in terms of the Public Health Act, 1919, or any regulation made thereunder.”

2. Clause 4 of the Schedule to Government Notice No. 72 of 1956 is hereby amended by the insertion of the word “sound” before the word “beef” where it occurs for the first time.

3. The following new clause 4 *bis* is hereby inserted after clause 4 of the Schedule to Government Notice No. 72 of 1956:—

“4 *bis*. If a detained beef carcass is, in terms of clause 2 (d) (ii) hereof, put up for sale in a controlled area at a public auction held by an agent on condition that the buyer shall cause such carcass to be treated in terms of the Public Health Act, 1919, or any regulation made thereunder, and no bid is received in respect of that carcass which is higher than the rate per 100 lbs., prescribed in Annexure IV (a) hereto, for the class or grade of such carcass in respect of that controlled area, the Board will purchase that carcass after the auction sale at a price calculated in accordance with the rate prescribed for such carcasses in Annexure IV (a); provided that if—

(a) in the case of a carcass of the class Super A, Super B or Prime A, which is rollermarked with the word “Super”, the highest bid received at such auction sale is less than the rate specified in Annexure IV (a) in respect of a carcass of that class but higher than the rate specified for “Super rollermarked” carcasses in Annexure V (a) in respect of that controlled area and the owner or his agent elects to sell in accordance with that bid; or

(b) in the case of a carcass of the class Prime A or Prime B which is rollermarked with the word “Prime”, the highest bid received at such auction sale is less than the rate specified in Annexure IV (a) in respect of carcasses of that class but higher than the rate specified for “Prime rollermarked” carcasses in Annexure V (a) in respect of that controlled area and the owner or his agent elects to sell in accordance with that bid,

the Board will pay to the said owner an amount equal to the difference between the price paid for such carcass in accordance with such bid and a price calculated in accordance with the rate specified in Annexure IV (a) in relation to that controlled area for a carcass of that class.”

4. The heading of Annexure IV to Government Notice No. 72 of 1956 is hereby amended by the insertion of the word “sound” before the word “beef”.

5. The following new Annexures IV (a) and V (a) are hereby inserted respectively after Annexures IV and V to Government Notice No. 72 of 1956.

AANHANGSEL IV (A).—ANNEXURE IV (A).

TARIEWE VIR DIE BEREKENING VAN DIE MINIMUM PRODUSENTEPRYSE VIR TERUGGEHOUE BEESKARKASSE IN BEHEERDE GEBIEDE.

RATES FOR THE CALCULATION OF THE MINIMUM PRODUCER'S PRICES FOR DETAINED BEEF CARCASSES IN CONTROLLED AREAS.

PER 100 LB. KOUE-GEDRESSEERDE GEWIG.—PER 100 LB. COLD DRESSED WEIGHT.

Tydperk/Period.		Super.		Prima/Prime.			Graad/Grade.		
Van/From.	Tot/To.	A.	B.	A.	B.	C.	1.	2.	3.
WITWATERSRAND, DURBAN, PIETERMARITZBURG EN/AND KAAPSTAD/CAPE TOWN.									
26/ 5/57	22/ 6/57	s. d. 109 0	s. d. 100 0	s. d. 101 6	s. d. 92 0	s. d. 80 0	s. d. 75 6	s. d. 68 6	s. d. 62 0
23/ 6/57	29/ 6/57	109 0	100 6	102 0	92 6	80 6	76 0	69 0	62 6
30/ 6/57	6/ 7/57	109 6	101 0	102 6	93 0	81 0	76 6	69 6	63 0
7/ 7/57	13/ 7/57	110 0	101 0	103 0	93 0	81 0	77 0	69 6	63 6
14/ 7/57	20/ 7/57	110 6	101 6	103 0	93 6	81 6	77 6	70 0	64 0
21/ 7/57	27/ 7/57	111 0	102 0	103 6	94 0	82 0	78 0	70 6	64 0
28/ 7/57	3/ 8/57	111 0	102 6	104 0	94 6	82 6	78 0	71 0	64 6
4/ 8/57	10/ 8/57	111 6	103 0	104 6	95 0	83 0	78 6	71 6	65 0
11/ 8/57	17/ 8/57	112 0	103 0	105 0	95 0	83 0	79 0	72 0	65 6
18/ 8/57	24/ 8/57	112 6	103 6	105 0	95 6	83 6	79 6	72 6	66 0
25/ 8/57	31/ 8/57	113 0	104 0	105 6	96 0	84 0	80 0	72 6	66 6
1/ 9/57	7/ 9/57	113 0	104 6	106 0	96 6	84 6	80 6	73 0	66 6
8/ 9/57	14/ 9/57	113 6	105 0	106 6	97 0	85 0	81 0	73 6	67 0
15/ 9/57	21/ 9/57	114 0	105 0	107 0	97 0	85 0	81 0	74 0	67 6
22/ 9/57	28/ 9/57	114 6	105 6	107 0	97 6	85 6	81 6	74 6	68 0
29/ 9/57	5/10/57	115 0	106 0	107 6	98 0	86 0	82 0	75 0	68 6
6/10/57	12/10/57	115 0	106 6	108 0	98 6	86 6	82 6	75 0	69 0
13/10/57	19/10/57	115 6	107 0	108 6	99 0	87 0	83 0	75 6	69 6
20/10/57	26/10/57	116 0	107 0	109 0	99 0	87 0	83 6	76 0	69 6
27/10/57	2/11/57	116 6	107 6	109 0	99 6	87 6	83 6	76 6	70 0
3/11/57	T.N.K./ U.F.N.*	117 0	108 0	109 6	100 0	88 0	84 0	77 0	70 6

PRETORIA EN/AND PORT ELIZABETH.

26/ 5/57	22/ 6/57	s. d. 110 0	s. d. 101 0	s. d. 103 0	s. d. 93 0	s. d. 81 0	s. d. 77 0	s. d. 69 6	s. d. 63 6
23/ 6/57	29/ 6/57	110 6	101 6	103 0	93 6	81 6	77 6	70 0	64 0
30/ 6/57	6/ 7/57	111 0	102 0	103 6	94 0	82 0	78 0	70 6	64 0
7/ 7/57	13/ 7/57	111 0	102 6	104 0	94 6	82 6	78 0	71 0	64 6
14/ 7/57	20/ 7/57	111 6	103 0	104 6	95 0	83 0	78 6	71 6	65 0
21/ 7/57	27/ 7/57	112 0	103 0	105 0	95 0	83 0	79 0	72 0	65 6
28/ 7/57	3/ 8/57	112 6	103 6	105 0	95 6	83 6	79 6	72 6	66 0
4/ 8/57	10/ 8/57	113 0	104 0	105 6	96 0	84 0	80 0	72 6	66 6
11/ 8/57	17/ 8/57	113 0	104 6	106 0	96 6	84 6	80 6	73 0	66 6
18/ 8/57	24/ 8/57	113 6	105 0	106 6	97 0	85 0	81 0	73 6	67 0
25/ 8/57	31/ 8/57	114 0	105 0	107 0	97 0	85 0	81 0	74 0	67 6
1/ 9/57	7/ 9/57	114 6	105 6	107 0	97 6	85 6	81 6	74 6	68 0
8/ 9/57	14/ 9/57	115 0	106 0	107 6	98 0	86 0	82 0	75 0	68 6
15/ 9/57	21/ 9/57	115 0	106 6	108 0	98 6	86 6	82 6	75 0	69 0
22/ 9/57	28/ 9/57	115 6	107 0	108 6	99 0	87 0	83 0	75 6	69 6
29/ 9/57	5/10/57	116 0	107 0	109 0	99 0	87 0	83 6	76 0	69 6
6/10/57	12/10/57	116 6	107 6	109 0	99 6	87 6	83 6	76 6	70 0
13/10/57	19/10/57	117 0	108 0	109 6	100 0	88 0	84 0	77 0	70 6
20/10/57	26/10/57	117 0	108 6	110 0	100 6	88 6	84 6	77 6	71 0
27/10/57	2/11/57	117 6	109 0	110 6	101 0	89 0	85 0	78 0	71 6
3/11/57	T.N.K./ U.F.N.*	118 0	109 0	111 0	101 0	89 0	85 6	78 0	72 0

OOS-LONDEN/EAST LONDON.

26/ 5/57	22/ 6/57	s. d. 106 6	s. d. 97 6	s. d. 99 0	s. d. 89 6	s. d. 77 6	s. d. 73 0	s. d. 66 0	s. d. 59 6
23/ 6/57	29/ 6/57	107 0	98 0	99 6	90 0	78 0	73 6	66 6	60 0
30/ 6/57	6/ 7/57	107 0	98 6	100 0	90 6	78 6	74 0	66 6	60 6
7/ 7/57	13/ 7/57	107 6	99 0	100 6	91 0	79 0	74 6	67 0	60 6
14/ 7/57	20/ 7/57	108 0	99 0	101 0	91 0	79 0	75 0	67 6	61 0
21/ 7/57	27/ 7/57	108 6	99 6	101 0	91 6	79 6	75 0	68 0	61 6
28/ 7/57	3/ 8/57	109 0	100 0	101 6	92 0	80 0	75 6	68 6	62 0
4/ 8/57	10/ 8/57	109 0	100 6	102 0	92 6	80 6	76 0	69 0	62 6
11/ 8/57	17/ 8/57	109 6	101 0	102 6	93 0	81 0	76 6	69 0	63 0
18/ 8/57	24/ 8/57	110 0	101 0	103 0	93 0	81 0	77 0	69 6	63 6
25/ 8/57	31/ 8/57	110 6	101 6	103 0	93 6	81 6	77 6	70 0	64 0
1/ 9/57	7/ 9/57	111 0	102 0	103 6	94 0	82 0	78 0	70 6	64 0
8/ 9/57	14/ 9/57	111 0	102 6	104 0	94 6	82 6	78 0	71 0	64 6
15/ 9/57	21/ 9/57	111 6	103 0	104 6	95 0	83 0	78 6	71 6	65 0
22/ 9/57	28/ 9/57	112 0	103 0	105 0	95 0	83 0	79 0	72 0	65 6
29/ 9/57	5/10/57	112 6	103 6	105 0	95 6	83 6	79 6	72 6	66 0
6/10/57	12/10/57	113 0	104 0	105 6	96 0	84 0	80 0	72 6	66 6
13/10/57	19/10/57	113 0	104 6	106 0	96 6	84 6	80 6	73 0	66 6
20/10/57	26/10/57	113 6	105 0	106 6	97 0	85 0	81 0	73 6	67 0
27/10/57	2/11/57	114 0	105 0	107 0	97 0	85 0	81 0	74 0	67 6
3/11/57	T.N.K./ U.F.N.*	114 6	105 6	107 0	97 6	85 6	81 6	74 6	68 0

* Tot nadere kennisgewing.—Until further notice.

Tydperk/Period.		Super.		Prima/Prime.			Graad/Grade.		
Van/From.	Tot/To.	A.	B.	A.	B.	C.	1.	2.	3.
BLOEMFONTEIN.									
26/ 5/57	22/ 6/57	s. d. 106 0	s. d. 97 0	s. d. 99 0	s. d. 89 0	s. d. 77 0	s. d. 72 6	s. d. 65 6	s. d. 59 0
23/ 6/57	29/ 6/57	106 6	97 6	99 0	89 6	77 6	73 0	66 0	59 6
30/ 6/57	6/ 7/57	107 0	98 0	99 6	90 0	78 0	73 6	66 6	60 0
7/ 7/57	13/ 7/57	107 0	98 6	100 0	90 6	78 6	74 0	66 6	60 6
14/ 7/57	20/ 7/57	107 6	99 0	100 6	91 0	79 0	74 6	67 0	60 6
21/ 7/57	27/ 7/57	108 0	99 0	101 0	91 0	79 0	75 0	67 6	61 0
28/ 7/57	3/ 8/57	108 6	99 6	101 0	91 6	79 6	75 0	68 0	61 6
4/ 8/57	10/ 8/57	109 0	100 0	101 6	92 0	80 0	75 6	68 6	62 0
11/ 8/57	17/ 8/57	109 0	100 6	102 0	92 6	80 6	76 0	69 0	62 6
18/ 8/57	24/ 8/57	109 6	101 0	102 6	93 0	81 0	76 6	69 0	63 0
25/ 8/57	31/ 8/57	110 0	101 0	103 0	93 0	81 0	77 0	69 6	63 6
1/ 9/57	7/ 9/57	110 6	101 6	103 6	93 6	81 6	77 6	70 0	64 0
8/ 9/57	14/ 9/57	111 0	102 0	103 6	94 0	82 0	78 0	70 6	64 0
15/ 9/57	21/ 9/57	111 0	102 6	104 0	94 6	82 6	78 0	71 0	64 6
22/ 9/57	28/ 9/57	111 6	103 0	104 6	95 0	83 0	78 6	71 6	65 0
29/ 9/57	5/10/57	112 0	103 0	105 0	95 0	83 0	79 0	72 0	65 6
6/10/57	12/10/57	112 6	103 6	105 0	95 6	83 6	79 6	72 6	66 0
13/10/57	19/10/57	113 0	104 0	105 6	96 0	84 0	80 0	72 6	66 6
20/10/57	26/10/57	113 0	104 6	106 0	96 6	84 6	80 6	73 0	66 6
27/10/57	2/11/57	113 6	105 0	106 6	97 0	85 0	81 0	73 6	67 0
3/11/57	T.N.K./ U.F.N.*	114 0	105 0	107 0	97 0	85 0	81 0	74 0	67 6

KIMBERLEY.

26/ 5/57	22/ 6/57	s. d. 105 6	s. d. 97 0	s. d. 98 6	s. d. 89 0	s. d. 77 0	s. d. 72 6	s. d. 65 0	s. d. 58 6
23/ 6/57	29/ 6/57	106 0	97 0	99 0	89 0	77 0	72 6	65 6	59 0
30/ 6/57	6/ 7/56	106 6	97 6	99 0	89 6	77 6	73 0	66 0	59 6
7/ 7/57	13/ 7/57	107 0	98 0	99 6	90 0	78 0	73 6	66 6	60 0
14/ 7/57	20/ 7/57	107 0	98 6	100 0	90 6	78 6	74 0	66 6	60 6
21/ 7/57	27/ 7/57	107 6	99 0	100 6	91 0	79 0	74 6	67 0	60 6
28/ 7/57	3/ 8/57	108 0	99 0	101 0	91 0	79 0	75 0	67 6	61 0
4/ 8/57	10/ 8/57	108 6	99 6	101 0	91 6	79 6	75 0	68 0	61 6
11/ 8/57	17/ 8/57	109 0	100 0	101 6	92 0	80 0	75 6	68 6	62 0
18/ 8/57	24/ 8/57	109 0	100 6	102 0	92 6	80 6	76 0	69 0	62 6
25/ 8/57	31/ 8/57	109 6	101 0	102 6	93 0	81 0	76 6	69 0	63 0
1/ 9/57	7/ 9/57	110 0	101 0	103 0	93 0	81 0	77 0	69 6	63 6
8/ 9/57	14/ 9/57	110 6	101 6	103 0	93 6	81 6	77 6	70 0	64 0
15/ 9/57	21/ 9/57	111 0	102 0	103 6	94 0	82 0	78 0	70 6	64 0
22/ 9/57	28/ 9/57	111 0	102 6	104 0	94 6	82 6	78 0	71 0	64 6
29/ 9/57	5/10/57	111 6	103 0	104 6	95 0	83 0	78 6	71 6	65 0
6/10/57	12/10/57	112 0	103 0	105 0	95 0	83 0	79 0	72 0	65 6
13/10/57	19/10/57	112 6	103 6	105 0	95 6	83 6	79 6	72 6	66 0
20/10/57	26/10/57	113 0	104 0	105 6	96 0	84 0	80 0	72 6	66 6
27/10/57	2/11/57	113 0	104 6	106 0	96 6	84 6	80 6	73 0	66 6
3/11/57	T.N.K./ U.F.N.*	113 6	105 0	106 6	97 0	85 0	81 0	73 6	67 0

AANHANGSEL V (A).—ANNEXURE V (A).

MINIMUM PRYSE WAARTEEN TERUGGEHOUE SUPER- EN PRIMA-GEROLMERKTE BEESKARKASSE OP VEILINGS AANGEBIED SAL WORD.

MINIMUM PRICES AT WHICH DETAINED SUPER AND PRIME ROLLERMARKED BEEF CARCASSES WILL BE OFFERED AT AUCTIONS.

Tydperk/Period.		Witwatersrand, Durban, Pietermaritz- burg en/and Kaapstad/ Cape Town.		Pretoria en/and Port Elizabeth.		Oos-Londen/ East London.		Bloemfontein.		Kimberley.	
Van/ From.	Tot/ To.	Super.	Prima. Prime.	Super.	Prima. Prime.	Super.	Prima. Prime.	Super.	Prima. Prime.	Super.	Prima. Prime.
26/ 5/57	22/ 6/57	s. d. 94 0	s. d. 80 0	s. d. 95 0	s. d. 81 0	s. d. 91 6	s. d. 77 6	s. d. 91 0	s. d. 77 0	s. d. 91 0	s. d. 77 0
23/ 6/57	29/ 6/57	94 6	80 6	95 6	81 6	92 0	78 0	91 6	77 6	91 0	77 0
30/ 6/57	6/ 7/57	95 0	81 0	96 0	82 0	92 6	78 6	92 0	78 0	91 6	77 6
7/ 7/57	13/ 7/57	95 0	81 0	96 6	82 6	93 0	79 0	92 6	78 6	92 0	78 0
14/ 7/57	20/ 7/57	95 6	81 6	97 0	83 0	93 0	79 0	93 0	79 0	92 6	78 6
21/ 7/57	27/ 7/57	96 0	82 0	97 0	83 0	93 6	79 6	93 0	79 0	93 0	79 0
28/ 7/57	3/ 8/57	96 6	82 6	97 6	83 6	94 0	80 0	93 6	79 6	93 0	79 0
4/ 8/57	10/ 8/57	97 0	83 0	98 0	84 0	94 6	80 6	94 0	80 0	93 6	79 6
11/ 8/57	17/ 8/57	97 0	83 0	98 6	84 6	95 0	81 0	94 6	80 6	94 0	80 0
18/ 8/57	24/ 8/57	97 6	83 6	99 0	85 0	95 0	81 0	95 0	81 0	94 6	80 6
25/ 8/57	31/ 8/57	98 0	84 0	99 0	85 0	95 6	81 6	95 0	81 0	95 0	81 0
1/ 9/57	7/ 9/57	98 6	84 6	99 6	85 6	96 0	82 0	95 6	81 6	95 0	81 0
8/ 9/57	14/ 9/57	99 0	85 0	100 0	86 0	96 6	82 6	96 0	82 0	95 6	81 6
15/ 9/57	21/ 9/57	99 0	85 0	110 6	86 6	97 0	83 0	96 6	82 6	96 0	82 0
22/ 9/57	28/ 9/57	99 6	85 6	101 0	87 0	97 0	83 0	97 0	83 0	96 6	82 6
29/ 9/57	5/10/57	100 0	86 0	101 0	87 0	97 6	83 6	97 0	83 0	97 0	83 0
6/10/57	12/10/57	100 6	86 6	101 6	87 6	98 0	84 0	97 6	83 6	97 0	83 0
13/10/57	19/10/57	101 0	87 0	102 0	88 0	98 6	84 6	98 0	84 0	97 6	83 6
20/10/57	26/10/57	101 0	87 0	102 6	88 6	99 0	85 0	98 6	84 6	98 0	84 0
27/10/57	2/11/57	101 6	87 6	103 0	89 0	99 0	85 0	99 0	85 0	98 6	84 6
3/11/57	T.N.K./ U.F.N.*	102 0	88 0	103 0	89 0	99 6	85 6	99 0	85 0	99 0	85 0

* Tot nadere kennisgewing.—Until further notice.

No. 1019.]

[5 Julie 1957.]

SPEZIALE HEFFING OP EIERS.

Kragtens artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Eierbeheerraad, genoem in artikel 3 van die Eierbeheerskema, afgekondig by Proklamasie No. 8 van 1953, soos gewysig, kragtens artikel 17 van genoemde Skema en met my goedkeuring, die spesiale heffing op eiers, soos in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het ter vervanging van die spesiale heffing bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 710 van 17 Mei 1957;

En voorts maak ek hierby bekend dat genoemde spesiale heffing op 9 Julie 1957 in werking tree.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

OPMERKING.—Die spesiale heffing word hierby verhoog van 1½d. tot 2d. per dosyn eiers.

BYLAE.

Daar word hierby op eiers wat deur 'n produsent in 'n beheerde gebied verkoop word of wat in sodanige gebied vir verkoop ingebring word deur 'n persoon wat met eiers as 'n besigheid handel of wat geproduseer word deur 'n persoon wat met eiers as 'n besigheid handel en deur hom in 'n beheerde gebied verkoop word, 'n spesiale heffing opgelê van twee pennies per dosyn eiers.

No. 1019.]

[5 July 1957.]

SPECIAL LEVY ON EGGS.

In terms of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Egg Control Board, referred to in section 3 of the Egg Control Scheme, published under Proclamation No. 8 of 1953, as amended, has, in terms of section 17 of that Scheme, and with my approval, imposed the special levy on eggs as set out in the Schedule hereto in substitution for the special levy made known by Government Notice No. 710 of 17th May, 1957;

And I do hereby further make known that the said special levy shall become operative on the 9th day of July, 1957.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

NOTE.—The special levy of 1½d. is hereby increased to 2d. per dozen eggs.

SCHEDULE.

There is hereby imposed on eggs sold by a producer within a controlled area, or introduced for sale into any such area by a person dealing with eggs in the course of trade, or produced by a person dealing with eggs in the course of trade and sold by him in a controlled area, a special levy at the rate of two pennies per dozen eggs.

Wette van die Unie van Suid-Afrika, 1956 (2 Dele)

GEOUTORISEERDE UITGAWE

*met Alfabetiese Inhoudsopgawe en Tabel van Wette, ens.,
deur hierdie Wette Herroep en Gewysig*

Half gebonde in Kalfsleerband, 55s. 6d. per stel (Engels en Afrikaans)

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

Statutes of the Union of South Africa, 1956 (2 Volumes)

PUBLISHED BY AUTHORITY

*With Table of Alphabetical Contents and Tables of Laws, etc.,
Repealed and Amended by these Statutes*

Half-bound in Law Calf, 55s. 6d. per Set (English and Afrikaans)

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

INVOERDERS UITVOERDERS NYWERAARS

teken in op



„HANDEL EN NYWERHEID”

*Die maandblad
van die Departement van Handel en Nywerheid*

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland-Protektoraat, Swasieland, Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesie, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria

VERSKYN IN ALBEI AMPTELIKE TALE

Hierdie tydskrif bevat o.a. 'n maandelikse ekonomiese oorsig (met statistiek) van besigheids- en nywerheidstoestande in die Unie, die jongste departementele inligting oor afsetmoontlikhede vir Unie-produkte in lande waar die Unie oorsese handelsverteenvoorders het, lysie van handelsnavrae, besonderhede in verband met nywerheidsbedrywighede in die Unie, die jongste aspekte van prys- en voorradebeheer, die meeste verslae (volledig) van die Raad van Handel en Nywerheid, en artikels van 'n algemene aard oor die handel en nywerheid

IMPORTERS EXPORTERS INDUSTRIALISTS

subscribe to



“COMMERCE & INDUSTRY”

*The monthly Journal
of the Department of Commerce and Industries*

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

PUBLISHED IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES

This Journal embodies *inter alia* a monthly economic review (with statistics) of business and industrial conditions in the Union, the latest Departmental information on market possibilities for Union products in countries at present covered by the Union's Overseas Trade Representatives, lists of trade enquiries, items of industrial activity in the Union, the latest information on price and commodity control, most reports (unabridged) of the Board of Trade and Industries, and articles of a general nature in connection with commerce and industry

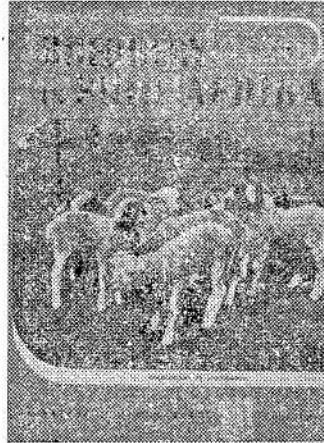
Leesstof vir die Boer en sy Vrou!

Die Departement van Landbou, Pretoria, publiseer die volgende gesinsblad (in Afrikaans en Engels) in belang van boere in die besonder, van die landboubedryf in die algemeen en van alle vroue—

BOERDERY in Suid-Afrika

waarby ingelyf is „Die Vrou en haar Huis”

'n Maandblad bevattende kort, praktiese artikels, spesiaal bedoel vir die boer en sy vrou wat goeie, deskundige advies verlang en geskryf in eenvoudige, nie-tegniese taal; ryklik toegelig met foto's Elke boer behoort met sy Departement in voeling te bly en die advies te verkry wat dit in staat is om te gee, deur middel van—



INTEKENGELD
in die Unie van Suid-Afrika (met inbegrip van Suidwes-Afrika), 18s. per jaar.

Intekengeld kan direk aan die Hoof, Afdeling Publisiteit, Departement van Landbou, Posak 144, Pretoria, gepos word.

BOERDERY IN SUID-AFRIKA waarby ingelyf is „Die Vrou en haar Huis”

Reading matter for Farmer and Wife!

The Department of Agriculture, Pretoria, issues the following family publication (in English and Afrikaans) in the interest of farmers in particular, for the agricultural industry in general and for every woman—

FARMING in South Africa

incorporating “The Woman and her Home”

A monthly journal of short, practical articles, intended particularly for the farmer and his wife who want sound, expert advice in plain, non-technical language; richly illustrated with photo's Every farmer should keep in touch with his Department, and obtain the advice it is able to give, by reading—



SUBSCRIPTIONS
in the Union of South Africa (including South West Africa), 18s. per annum.

Subscriptions may be posted direct to the Chief, Division of Publicity, Department of Agriculture, Private Bag 144, Pretoria.

FARMING IN SOUTH AFRICA incorporating “The Woman and her Home”

Koop Unie-leningssertifikate

Buy Union Loan Certificates